



Введение

Часть первая. О природе значения

Глава I. Входит ли значение в состав языковой единицы?

- § 1. Два противоположных подхода
 - § 2. "Функционалистическая" точка зрения
 - § 3. "Экспрессионистическая" точка зрения
 - § 4. Действительно ли язык -- лишь одна из разновидностей "конвенциональных" знаковых систем?
 - § 5. Синтез "экспрессионистического" и "функционалистического" подходов в терминах "язык" "речь"
 - § 6. Синтез лингвистического и психологического аспектов в "психолингвистике"
 - § 7. Вопрос о языковом значении в традиционном языкознании
- Примечания

Глава II. Вопрос о значении в современном советском языкознании

- § 1. Понятие, слово, значение слова
 - § 2. От понятия к значению слова
 - § 3. От языкового значения к понятию
- Примечания

Что определяет различия семантического строения языков и как эти различия

Глава III. связаны с мышлением

- § 1. Вильгельм фон Гумбольдт и "неогумбольдтианская этнолингвистика"
 - § 2. "Язык, сознание и культура" в современном американском языкознании
 - § 3. Как следует подойти к вопросу с позиций марксистского языкознания
- Примечания

Глава IV. Какая языковая единица является основной носительницей языкового значения

- § 1. Постановка вопроса
 - § 2. Вопрос о языковой единице с точки зрения "психолингвистики" и психологии
 - § 3. Что такое грамматическое значение и каким образом оно включается в общую семантику слова
- Примечания

Глава V. Способы определения значения

- § 1. Вопрос об определении значения в господствующем направлении американского языкознания и "метод семантического дифференциала"
 - § 2. Определение значения по методу "семантического поля"
 - § 3. Поиски решения вопроса с позиций западноевропейского структурализма
 - § 4. Вопрос об определении значения в работах по лексикографии
 - § 5. Краткие выводы
- Примечания

Часть вторая. Лексико-семантическое варьирование слова и омонимия как предел такого варьирования

Глава I. О природе омонимии

- § 1. Постановка вопроса
 - § 2. Содержание исследования
 - § 3. "Смысл" слова и его "внешняя оболочка"
 - § 4. Пути возникновения омонимов и их основные типы
 - § 5. О способах разграничения полисемии и омонимии
- Примечания

О разграничении полисемии и омонимии в современном русском языке

Глава II. (существительные)

- § 1. Вводные замечания
 - § 2. Полисемия существительных
 - § 3. Разграничение в случаях "выраженной" полисемии и омонимии
 - § 4. Разграничение полисемии и омонимии в "именах действия" (nomina actionis)
 - § 5. Разграничение полисемии и омонимии в "именах действующего" (nomina agentis)
 - § 6. Омонимия уменьшительных существительных и существительных с десемантизированным уменьшительным суффиксом
 - § 7. Частичная омонимия, возникающая вследствие "лексикализации" форм множественного числа
 - § 8. "Невыраженная" омонимия существительных
- Примечания

Глава III. О разграничении полисемии и омонимии в современном русском языке (глаголы)

- § 1. Вводные замечания
 - § 2. Полисемия глаголов
 - § 3. Разграничение в случаях "выраженной" омонимии
 - § 4. Частичная омонимия видовых форм
 - § 5. Приставочная омонимия
 - § 6. Омонимия корневой морфемы при тождестве префиксальной
 - § 7. Омонимия обеих морфем -- корневой и префиксальной
 - § 8. Неодинаковая ясность морфологического членения
 - § 9. "Невыраженная" омонимия глаголов
- Примечания

О разграничении полисемии и омонимии в современном русском языке

Глава IV. (прилагательные)

- § 1. Вводные замечания
 - § 2. Полисемия прилагательных
 - § 3. Омонимия прилагательных
- Примечания

Глава V. Основные случаи "функциональной" омонимии в современном русском языке

- § 1. Вводные замечания
 - § 2. Частичная омонимия прилагательного и существительного, "склоняющегося как прилагательное"
 - § 3. Другие случаи функциональной омонимии в современном русском языке
 - § 4. Омонимия наречия на -о и краткой формы прилагательного среднего рода
 - § 5. Омонимия наречия и предикативного слова
 - § 6. Вопрос о соотношении "полнозначной" и "служебной" функции слова
- Примечания

Часть третья. Лексико-фразеологическое варьирование слова в словосочетании и фразеологическая единица как предел такого варьирования

Глава I. О сущности лексико-фразеологического варьирования слова.

- § 1. Постановка вопроса
- § 2. Что такое "фразеологические единицы" и чем они выделяются по сравнению со структурно соответствующими им свободными сочетаниями
- § 3. Как образуются фразеологические единицы и что происходит при этом со словами, входящими в их состав
- § 4. Типы словосочетаний как основа для изучения лексико-фразеологических вариантов слов

Глава II. Именные словосочетания

- § 1. Общая характеристика атрибутивных словосочетаний типа прилагательное + существительное

- § 2. "Ограничивающие" атрибутивные сочетания типа прилагательное + существительное
- § 3. "Описательные" словосочетания типа прилагательное + существительное
- § 4. Атрибутивные словосочетания типа "аттестат зрелости"
- § 5. Атрибутивные словосочетания типа "акция на предъявителя"

Глава III. Глагольные словосочетания

- § 1. Общая характеристика глагольных словосочетаний
 - § 2. Глагольные словосочетания типа "потерпеть аварию"
 - § 3. Глагольные словосочетания типа "войти в историю"
 - § 4. Обстоятельственные словосочетания
- Примечания

Часть четвертая. Фонетическое и морфологическое варьирование слова и синонимия как предел такого варьирования

Глава I. Постановка вопроса

Примечания

Глава II. Фонетические варианты слова

- § 1. Общие замечания
 - § 2. Фонетические варианты слова, не различающиеся по месту ударения
 - § 3. О строении фонетических вариантов слов
 - § 4. Сравнительная оценка членов вариантных пар
 - § 5. Фонетические варианты слова, различающиеся по месту ударения
Сопоставление фонетических вариантов, различающихся и не различающихся по месту
 - § 6. ударения
 - § 7. Вопрос об "орфографических вариантах" слова
- Примечания

Глава III. Морфологические варианты слов

- § 1. Общие замечания
 - § 2. Существительные
 - § 3. Прилагательные
 - § 4. Глаголы
 - § 5. Основные типы синонимических пар в современном русском языке
- Примечания

Часть пятая. О стилистической дифференциации слов

Глава I. О предмете лингвостилистики

- § 1. Постановка вопроса
 - § 2. Что является "единицей соотнесения" (опорной единицей) стилистических средств
 - § 3. Вопрос об условиях и сферах применения языка
 - § 4. О "положительной" и "нулевой" стилистических характеристиках
- Примечания

Глава II. Слова со "сниженной" стилистической характеристикой

Глава III. Слова с "повышенной" стилистической характеристикой

Глава IV. Попытка структурно-семантического рассмотрения

- § 1. Слова со "сниженной" стилистической характеристикой
- § 2. Слова с "повышенной" стилистической характеристикой

Глава V. Архаизмы

Глава VI. О классификации слов по сферам употребления

Глава VII. О стилистической дифференциации слов в словарях

Примечания

Указатель цитированной литературы



Лексикология как систематическое изучение словарного состава языка требует, с одной стороны, углубленного изучения теории этой дисциплины, а с другой -- систематического исследования всего огромного объема лексических фактов, всей совокупности слов данного языка и их фразеологических эквивалентов. К теории лексикологии относятся следующие вопросы: проблема слова как основной языковой единицы, положение слова в ряду других единиц языка, вопрос о лексическом значении, о лексико-семантической системе языка, о значении и понятии, о соотношении и взаимодействии лексического и грамматического значений в слове, о способах определения значения, об омонимии и синонимии и т.п.

Как в советском, так и в зарубежном языкознании имеется теперь целый ряд очень ценных работ, рассматривающих эти вопросы. Обобщение имеющихся уже выводов и наблюдений и их критическая оценка составят первую часть настоящей работы.

Что касается изучения лексических фактов языка, то их лексикографическое инвентаризирование и описание остаются до сих пор почти единственным видом исследования. Других видов лексикологического описания, основанного на массовом или сплошном изучении и классификации лексического материала, почти нет. Собственно лексикологические работы до сих пор, как правило, ограничиваются лишь приведением отдельных примеров или описанием отдельного явления (или небольшой группы явлений). Думается, что при таком положении вещей наиболее естественным путем была бы попытка освещения общих вопросов лексикологии на основе того богатейшего фактического материала, который собран современной лексикографией. При этом очень важно, чтобы лексиколог не только "пожинал плоды" чужих лексикографических трудов, но и сам принимал в этих трудах непосредственное участие, так как именно непосредственное и постоянное общение с бесчисленными и многообразными фактами лексики, которого требует лексикография, дает наиболее твердую основу для научных обобщений.

Начиная со второй части предлагаемая книга представляет собой обобщение опыта более чем пятнадцатилетней лексикографической работы. За это время под моей редакцией и при моем участии в качестве составителя вышло свыше 20 изданий словарей: десять изданий англо-русского, девять изданий русско-английского (краткого) и два издания основного русско-английского словаря (третье, переработанное издание этого словаря подготовлено к печати). Особенно много ценного дала мне работа над основным русско-английским словарем, над которым я работала под руководством проф. А.И.Смирницкого.

Работая над составлением словарей, я пришла к выводу, что в общем многочисленные и сложные лексикологические вопросы могут быть сведены к двум основным -- к проблеме "отдельности" и к проблеме "тождества" слова. К первой относятся вопросы, связанные с выделением слова, с отграничением его от других языковых единиц.

Для того чтобы описывать и систематизировать словарный состав языка, естественно начать с выяснения того, что конкретно представляют собой его единицы -- слова, в чем специфика слова в отличие от смежных с ним языковых единиц -- морфемы, с одной стороны, и словосочетания -- с другой; где границы одного отдельного слова и в каком отношении слова, особенно сложные и производные, находятся к их составным эквивалентам -- фразеологическим единицам. Отграничив слово от смежных с ним образований, следует обратиться к отождествлению единиц, выделенных и достаточно определенно отграниченных, т.е. к выяснению того, являются ли они разновидностями одного и того же слова или же разными словами. Как можно видеть из приводимой ниже характеристики состояния науки по этой проблеме, до сих пор остаются мало изученными как вопрос о тождестве слова, не нарушаемом многообразием его воспроизведений (или "реализаций"), так и вопрос об утрате, нарушении тождества слова, в частности о распадении слова на омонимы. Особенно мало внимания уделяется вопросам фонетического и морфологического варьирования слова, особенностям структурно-звуковой оболочки слова (этот вопрос, как известно, осложняется наличием в культурных языках "второй" оболочки -- оболочки буквенной или графической, которая не является простым слепком с основной (звуковой) оболочки, а обладает собственными сложными закономерностями). В тесной связи с вопросом о структурно-звуковых вариантах слова находится вопрос о синонимии, который не может рассматриваться на основе абстрактных представлений о большей или меньшей сходности

некоего отвлеченного значения, а должен быть поставлен на твердую и объективную основу последовательного рассмотрения морфологического строения сравниваемых единиц.

Вопрос об "отдельности слова" подвергается мною детальной разработке в книге под названием "О разграничении слова и словосочетания" (утверждена к печати Ученым советом Института языкознания АН СССР). Эта работа имела целью, во-первых, теоретически обосновать выделяемость слова как основной единицы языка, принципиально отличной как от сочетания слов, так и от части слова -- морфемы. Для этого потребовалось критическое рассмотрение основных направлений современного лингвистического структурализма, построения которого, при всем разнообразии деталей, сходятся на отрицании роли слова как основной единицы языка: проблема слова представляется лингвистическому структурализму псевдопроблемой, а разграничение таких категорий, как морфема, слово и словосочетание, не только принципиально невозможным, но и ненужным. Во-вторых, проверить, обосновать и доказать правильность сделанных выводов о возможности и необходимости разграничения слова и смежных с ним единиц на таком материале, который представляет особые трудности в этом отношении. Как известно, такие трудности представляют собой прежде всего сложные слова и служебные слова. Эти две категории явлений и были подвергнуты подробному изучению на материале германских языков и преимущественно английского, поскольку именно в английском языке разграничение слова и словосочетания представляет наибольшие трудности.

Предметом настоящей книги является вторая из указанных выше проблем -- проблема тождества слова, которая расчленяется следующим образом: 1) лексико-семантическое варьирование слова и омонимия как предел такого варьирования; 2) лексико-фразеологическое и лексико-синтаксическое варьирование слова в словосочетании и фразеологическая единица как предел такого варьирования; 3) фонетическое и морфологическое варьирование слова и синонимия как его предел. Вопрос о стилистической дифференциации слов был введен в работу и сделан предметом специального рассмотрения в связи с тем, что разграничение стилистического и семантического моментов играет важную роль при решении вопроса о тождестве слова.

Предлагаемое выделение и номенклатура частей работы требует некоторых пояснений. Неясным может представиться разграничение лексико-семантического и лексико-фразеологического варьирования слов. Ведь слова реально воспроизводятся (или "реализуются") всегда только в речи и, следовательно, нормально в словосочетании, почему их семантическое варьирование как будто может вообще быть только лексико-фразеологическим (соответственно лексико-синтаксическим). Тем не менее для более обстоятельного и всестороннего рассмотрения вопроса все же представляется не только возможным, но и целесообразным рассмотрение этих двух аспектов по отдельности. При этом в разделе, посвященном лексико-семантическому варьированию слова, рассматриваются только такие случаи, когда многозначность слова не вызывает никакого сомнения и поэтому нет никакой надобности проверять ее (а тем более искать) в словосочетании, в лексико-фразеологическом и лексико-синтаксическом многообразии слова. Так, например, чтобы убедиться, что "фонетическими (и орфографическими) комплексами" *край* или *зас'ыпаться* обозначаются разные "предметы" (т.е. соответственно "предельная часть чего-нибудь", "страна", "область" и "сорт говядины"; "покрыться чем-нибудь сыпучим" и "попасться"), вовсе не обязательно ставить их во "фразовое окружение". Различие значений не оказывается в таких случаях непосредственно обусловленным особенностями их сочетания с другими словами. Проблемой в таких случаях является не наблюдение над поведением данного "фонетического (и орфографического) комплекса" в тех или других его "окружениях", а выяснение того, приводит ли данное совершенно несомненное и потому не требующее проверок и доказательств семантическое многообразие к расщеплению, разделению данного "комплекса" на два или более разных слов-омонимов или же все его разнообразные соотнесения с разными элементами действительности не нарушают тождества слова. Ведь разные языки по-разному "трактуют" то, что дано во внеязыковом опыте, выделяя, подчеркивая в явлениях действительности то те, то другие их стороны. Поэтому, рассуждая теоретически, весьма разные "значения" могут совмещаться в одном слове.

Совсем иначе выглядит вопрос о многозначности слова, если к нему подойти с точки зрения его лексико-фразеологического варьирования, рассматривая словосочетания как граничащие с "фразеологическим эквивалентом слова". Здесь в центре внимания оказываются уже не слова как таковые. В отличие от первого раздела, здесь во главе угла оказываются уже не отдельные слова с вполне доказанной и абсолютной семантической раздельностью и самостоятельностью. Здесь в качестве исходного пункта исследования выступают уже не слова, а определенные типы словосочетания, причем внимание направляется на выяснение таких фразеологических

и синтаксических особенностей поведения тех или других категорий слов, которые могут привести к утрате словами их "словесных" качеств, превращению их в "тени", "призраки" слов (а в плане диахроническом -- в "потенциальные" слова). Ведь, например, хотя *зга* или *свояси* "технически" вполне определенно выделяются в таких словосочетаниях, как не *видно ни зги* или *отправиться во свояси*, именно как слова, а не морфемы, т.е. как вполне определенно грамматически оформленные единицы, они все же представляют собой по существу лишь "тени" или "призраки" слов, будучи лишенными того, что является главным для слова, а именно отдельного лексического значения. Современной фразеологией (как наукой) с несомненностью установлено, что словосочетания не поддаются простому двойному делению на "синтаксические", или "общие", или свободные (не идиоматические), с одной стороны, и "лексические", или "изолированные", или "связанные" (идиоматические) -- с другой. Теперь можно считать твердо установленным фактом то, что между "идеальным", свободным словосочетанием (в котором слово выступает в своем общем, основном, несвязанном значении) и "фразеологическим эквивалентом" слова (т.е. таким словосочетанием, в составе которого "внешнее подобие" слова либо совсем лишено отдельного значения, не может быть семантически выделено из словосочетания, либо если и выделяется, то с особым значением, совершенно не совместимым с тем, какое соответствующий "фонетический (и орфографический) комплекс" имеет в обычном или "свободном" употреблении) лежит большое количество промежуточных случаев. Поэтому представляется целесообразным попытаться определить некоторые общие закономерности грааций и переходов между двумя крайними случаями и на этой основе определить в общем виде тот предел лексико-фразеологического варьирования слова, переходя который слово перестает существовать как таковое, приобретает новое качество "элемента фразеологической единицы" или соответственно "потенциального слова".

Хотя лексико-семантическое и лексико-фразеологическое варьирование слов и рассматривается здесь по отдельности, в более широком плане оба эти вида варьирования слов объединяются тем, что в обоих случаях звуковая оболочка слова остается неизменной: в обоих случаях видоизменяется, варьируется семантическая сторона слова.

Прямо противоположную картину дает фонетическое и морфологическое варьирование слов. Здесь неизменным остается значение, а видоизменяется, варьируется внешняя оболочка слова. Прямо противоположным тому, что имеет место при семантическом варьировании, является в этом случае и характер нарушения тождества слова. Если пределом лексико-семантического варьирования слова является омонимия -- возникновение двух или нескольких слов, совпадающих по внешней оболочке, но совершенно не совместимых по значению, то пределом фонетического и морфологического варьирования слова является синонимия -- возникновение двух или нескольких слов с разными звуковыми оболочками, но сходных или близких по значению. Между прочим, нельзя не обратить внимания еще и на следующее различие между этими двумя явлениями: число случаев, когда на базе семантического расхождения фонетических и морфологических вариантов слова возникают разные слова-синонимы, сравнительно невелико, тогда как возникновение омонимов в определенных категориях слов нередко носит регулярный, массовый характер.

Об авторе



АХМАНОВА Ольга Сергеевна

Выдающийся русский филолог, профессор Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова, О. С. Ахманова внесла фундаментальный вклад практически во все основные направления филологической науки. Автор трудов по лингвистике, общему языкознанию, русской лексикологии и фразеологии, психолингвистике, социолингвистике. Блестящий лексикограф, автор-составитель «Словаря лингвистических терминов» (многократно переиздавался в URSS), «Словаря омонимов русского языка» и самых известных — англо-русского и русско-английского

(кратких) словарей, а также фундаментального русско-английского словаря, созданного под руководством профессора А. И. Смирницкого. Словари О. С. Ахмановой неоднократно переиздавались в нашей стране и заслуженно считаются лучшими из существующих аналогичных изданий